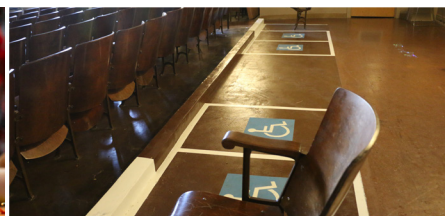
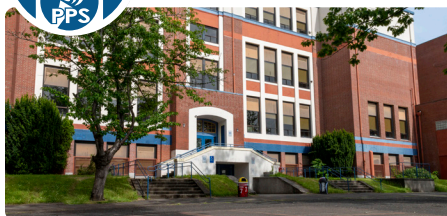




Trái Phiếu Trường Học 2020 Được Đề Xuất



Hội Đồng Quản Trị Giáo Dục Sở Học Chánh Portland đã chuyển Trái Phiếu Trường Học 2020 đến cho cử tri bầu chấp thuận, đó là Dự Luật 26-215. Nếu được cử tri chấp thuận vào Ngày 3 Tháng 11, Trái Phiếu Trường Học 2020 được đề xuất sẽ tài trợ cho các dự án sức khỏe và an toàn trong các trường học trong sở học chánh, thay thế sách giáo khoa và thiết bị công nghệ trên toàn sở học chánh, hiện đại hóa Trường Trung Học Jefferson, quy hoạch tổng thể các dự án trường học bổ sung, hoàn thành Trường Trung Học Benson, và tiếp tục thiết kế và lập kế hoạch hiện đại hóa các Trường Trung Học Cleveland và Wilson.

Nếu được cử tri chấp thuận, trái phiếu được đề xuất sẽ làm gì?

Các Dự Án Giáo Dục & Khả Năng Tiếp Cận:

- Thay các sách giáo khoa và tài liệu chương trình giảng dạy bằng tài liệu giảng dạy mới trong các môn học;
- Thay thế hoặc cung cấp cho các học sinh máy tính bảng và máy tính xách tay để cung cấp khả năng truy cập công nghệ để hỗ trợ học tập trong lớp và học tập từ xa, đồng thời cập nhật công nghệ trong lớp học và công nghệ trong sở học chánh; và
- Cập nhật không gian học tập giáo dục đặc biệt và các công cụ công nghệ

Các Dự Án Sức Khỏe, An Toàn & Khả Năng Tiếp Cận:

- Thực hiện giai đoạn đầu của Kế Hoạch Chuyển Tiếp ADA của PPS tại các trường học trong toàn sở học chánh;
- Sửa chữa hoặc thay thế các mái trường bị dột hoặc hư hỏng;
- Trang bị thêm những bộ phận chống địa chấn cho tối đa ba trường học.
- Sửa chữa hoặc thay thế các hệ thống cơ khí (hệ thống sưởi, máy lạnh và thông hơi); và
- Cập nhật các khóa cửa lớp học, lắp đặt hệ thống camera an ninh, và nâng cấp hoặc thay thế hệ thống báo động đột nhập để tăng cường an ninh

Hiện Đại Hóa & Xây Dựng Lại Trường Học:

- Hiện đại hóa Trường học Jefferson, đầu tiên được xây dựng vào năm 1909; quy hoạch tổng thể và thiết kế các trường học và cơ sở ở Bắc và Đông Bắc Portland; và tài trợ các dự án ban đầu trong các trường học và cơ sở trong khu hàng xóm;
- Hoàn thành thiết kế trước khi xây dựng của các dự án hiện đại hóa Trường Trung Học Cleveland và Wilson; xây dựng thêm cho Trường Trung Học Roosevelt; lập kế hoạch/xây dựng thêm, có thể cho các trường trung cấp; và
- Hoàn thành Trường Trung Học Benson và xây dựng một tòa nhà cho các chương trình trường học không theo truyền thống trong khuôn viên Trường Benson

Trái phiếu đề xuất được thông báo bởi phản hồi từ các gia đình, học sinh, và nhân viên PPS, các thành viên cộng đồng và các đánh giá kỹ thuật cơ sở vật chất.

Nếu trái phiếu đề xuất không được chấp thuận, các dự án nêu trên sẽ không được hoàn thành.

Các Dự Án Trái Phiếu Trường Học 2020 Được Đề Xuất

Các Dự Án Cải Tiến Giáo Dục & Khả Năng Tiếp Cận	\$228.8M
Chương Trình Giảng Dạy	53.4M
Công Nghệ	128.2M
Các Đầu Tư Giáo Dục Đặc Biệt	13.4M
Khả Năng Tiếp Cận ADA	33.8M
Các Dự Án Sức Khỏe & An Toàn	\$183.8M
Mái Nhà	65.7M
Cơ Khí	75.0M
An Ninh	25.9M
Địa Chấn	17.2M
Hiện Đại Hóa & Xây Dựng Lại	\$639.0M
Trường Trung Học Jefferson: Hiện Đại Hóa	311.0M
Trung Tâm cho Học Sinh Da Đen Xuất Sắc: Quy Hoạch, Thiết Kế, Xây Dựng	60.0M
Trường Trung Học Cleveland/Wilson: Quy Hoạch, Thiết Kế, Trước Xây Dựng	40.0M
Trường Trung Học Benson: Hoàn Thành	152.0M
Cơ Sở Nhiều Con Đường Đến Tốt Nghiệp: Xây Dựng Cơ Sở	64.0M
Năng Lực/Tuyển Sinh/Thiết Kế	12.0M
Quản Lý (6%):	63.0M
Chương Trình Dự Phòng không kể Chương Trình Giảng Dạy và Công Nghệ (10%):	93.3M
Tổng Cộng	\$1.208B



Trái Phiếu Trường Học 2020 Được Đề Xuất



Nếu được cử tri chấp thuận, chi phí trái phiếu được đề xuất là bao nhiêu?

Trái phiếu năm 2012 và 2017 là các loại thuế bất động sản mới đã được cử tri chấp thuận, với mức thuế tổng hợp là \$2,50 đô la cho mỗi \$1.000 đô la giá trị bất động sản được đánh giá. Vì mức thuế của trái phiếu trước đây đang giảm - do dịch vụ thiếu nợ giảm - nếu cử tri chấp thuận số tiền gốc \$1,208 tỷ đô la của trái phiếu, mức thuế sẽ là \$2,50 đô la cho mỗi \$1.000 đô la giá trị bất động sản được đánh giá. Nếu dự luật này không được thông qua, mức thuế sẽ giảm xuống còn khoảng \$1,50 cho mỗi \$1.000 đô la giá trị bất động sản được đánh giá vào năm 2022 và \$1,00 cho mỗi \$1.000 đô la của giá trị bất động sản được đánh giá vào năm 2026.

Trách Nhiệm Giải Trình và Tính Minh Bạch

Cũng như trái phiếu cải thiện trường học năm 2012 và 2017, nếu dự luật được chấp thuận, Ủy Ban Trách Nhiệm Giải Trình Trái Phiếu của PPS – một nhóm độc lập gồm các thành viên cộng đồng được chỉ định – sẽ xem xét các báo cáo và kiểm toán hàng quý về cách ngân quỹ trái phiếu được sử dụng, để cung cấp trách nhiệm giải trình cho công chúng cho đến khi việc xây dựng hoàn tất.

Các Trái Phiếu Xây Dựng Cơ Sở của PPS Trước Đây

Trong năm 2012 và 2017, cử tri đã chấp thuận các trái phiếu tài trợ cho việc cải tiến các tòa nhà của Sở Học Chánh Portland, hầu hết được xây dựng cách đây 80 đến 90 năm.

Hai trái phiếu trước đây đã tài trợ cho các dự án hiện đại hóa và xây dựng lại trường học đã được hoàn thành hoặc đang được tiến hành, bao gồm:

- Hiện đại hóa các Trường Trung Học Roosevelt, Franklin, và Grant; Xây dựng lại Trường Faubion PK-8; Công việc quy hoạch tổng thể và thiết kế để hiện đại hóa Trường Trung Học Benson; và
- Hiện đại hóa Trường Trung Học Madison và xây dựng lại Trường Trung Học Lincoln và Trường Trung Cấp Kellogg là những dự án hiện đang được tiến hành.

Ngoài ra, hai trái phiếu trước đây đã tài trợ cho các dự án tại mọi trường học trong toàn sở học chánh đã được hoàn thành hoặc đang được tiến hành, bao gồm các dự án:

- Đã thay thế hệ thống ống nước và vòi nước để loại bỏ chì khỏi nước uống;
- Loại bỏ hoặc bao phủ những chỗ lòi ra lớp sơn có chứa chì và amiăng;
- Nâng cấp hệ thống báo cháy và phun nước;
- Sửa chữa hoặc thay thế những mái nhà bị dột hoặc bị hư hỏng và mục nát, bằng những mái nhà chống động đất;
- Trang bị thêm những bộ phận chống địa chấn trong các tòa nhà để tăng cường các cơ sở chống động đất;
- Đã loại bỏ các cản trở khả năng tiếp cận cho người khuyết tật;
- Giảm thiểu tiếp xúc với radon;
- Tăng cường an ninh và an toàn trường học; và
- Cập nhật các phòng thí nghiệm khoa học tại các trường trung cấp

EMAIL: 2020BOND@PPS.NET • WEB: WWW.PPS.NET/2020BOND

